

ROYAUME DE BELGIQUE

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L

27-02-1984

Transmis à M.

Overgemaakt aan de H. *Coördinator*

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, le 21 décembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 25 mai 1977 relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-luxembourgeoise", a donné le 15 février 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21 december 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ministerieel besluit tot "wijziging van het ministerieel besluit van 25 mei 1977 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Luxemburgse grens", heeft de 15e februari 1984 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.Article 2.

Il n'y a pas lieu d'abroger une disposition modificative indépendamment de la disposition modifiée. Pareille abrogation est sans portée car elle ne remet pas en vigueur le texte antérieur.

L'article doit dès lors être omis et ce d'autant plus que les modifications apportées par l'arrêté ministériel du 29 janvier 1980 à l'arrêté ministériel du 25 mai 1977 ont été absorbées par la nouvelle modification apportée aux mêmes dispositions par l'arrêté ministériel du 13 septembre 1982.

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 2.

Er is geen reden om een wijzigingsbepaling los van de gewijzigde bepaling op te heffen. Een zodanige opheffing heeft geen betekenis want de vroegere tekst wordt daardoor niet opnieuw van kracht.

Het artikel moet dus vervallen, te meer daar de wijzigingen die het ministerieel besluit van 29 januari 1980 in het ministerieel besluit van 25 mei 1977 heeft aangebracht, zijn opgegaan in de nieuwe wijziging die door het ministerieel besluit van 13 september 1982 in dezelfde bepalingen is aangebracht.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,
F. RIGAUX,
C. DESCHAMPS,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. PIQUET, premier audi-
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,
assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, eerste audi-
teur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.